Porównanie tłumaczeń Zachariasza 9:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I usunę jego krew z jego ust i jego obrzydliwości spomiędzy jego zębów,\* i będzie pozostawiony również on dla naszego Boga, i stanie się księciem\*\* w Judzie, a Ekron jak Jebuzyci.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) <x>290 65:4</x>; <x>290 66:3</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) książę, אַּלּוף (’alluf), lub naczelnik rodu (<x>10 36:15-19</x>; <x>20 15:15</x>), odczytywane zwykle jako אֶלֶף (’elef), czyli: plemię, ród, klan. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>60 15:63</x>; <x>100 5:6-9</x>; <x>130 11:4-9</x> [↑](#footnote-ref-4)